

* “ Politically exposed Person” (PEP), means an individual who is entrusted with prominent public functions either domestically or by a foreign country, or in an international organization and includes a Head of a State or a Government, a Politician, a Senior Government Officer, Judicial Officer or Military Officer, a Senior Executive of a State Owned Corporation, Government or autonomous body but does not include middle rank or junior rank individuals;

දේශපාලන වශයෙන් අනාවැක වූ පුද්ගලයෙක් යනු මෙරට හෝ පිටරට මහජන කාර්ය සාධනයන් සම්බන්ධයෙන් ප්‍රමුඛ වූ නිලතල දරණ හෝ ජාත්‍යන්තර සංවිධානවල සහ රාජ්‍යනායක තනතුර දරණ හෝ රජයක් නියෝජනය කරන දේශපාලඥයෙකු, ජේෂ්ඨ රාජ්‍ය නිලධාරියෙකු, අධිකරණ නිලධාරියෙකු හෝ හමුදා ප්‍රධානියෙකු, රජය සතු සංස්ථා දෙපාර්තමේන්තුවක, රජයේ හෝ වෙනත් ස්වාධීන ආයතනයක ජේෂ්ඨ විධායක නිලධාරියෙකු වන අතර මෙයට මධ්‍යම හෝ කනිෂ්ඨ තනතුරු දරන්නන් ඇතුළත් නොවේ.

Primary Applicant
පළමු අයදුම්කරු

Joint Applicant
දෙවන අයදුම්කරු

3.Relationships with other countries

වෙනත් රටවල් සමඟ ඇති සම්බන්ධතා

Are you a citizen of another country?
වෙනත් රටක පුරවැසියෙක් ද?

Yes No Yes No
ඔව් නැත ඔව් නැත

If so, the country?
එසේ නම් රට ?

.....

Do you have Dual Citizenship?
ද්විත්ව පුරවැසිභාවය තිබේද?

Yes No Yes No
ඔව් නැත ඔව් නැත

If so, the country?
එසේ නම් රට ?

.....

Are you a Green Card Holder- US Citizen?
ඇමෙරිකානු " ග්‍රීන් කාඩ් " ඉතිරි කළේද ?

Yes No Yes No
ඔව් නැත ඔව් නැත

If yes, please provide the completed form W9 as per FATCA regulations

ඔව් නම්, සම්පූර්ණ කරන ලද W9 පෝරමය FATCA රෙගුලාසි වලට අනුව ලබා දෙන්න.

Are you a tax payer of another country?
වෙනත් රටක බදු ගෙවන්නෙක්ද ?

Yes No Yes No
ඔව් නැත ඔව් නැත

If so, the country?
එසේ නම් රට ?

.....

Tax Identification Number of the above specified country
වෙනත් රටක බදු ගෙවීමේ අංකයක් තිබේ නම් එය සඳහන් කරන්න

.....

NOMINEE / නාමිකයා											
FULL NAME සම්පූර්ණ නම											
ADDRESS ලිපිනය											
TELEPHONE NO දුරකථන අංකය					NIC / PP / BR No. /ජ.න.ව.ප.න.ම. / වන.බ. අංකය						
						NIC ISSUED DATE ජ.න.ව. නිකුත් කළ දිනය					

DEPOSIT DETAILS / තැන්පතු විස්තර											
DEPOSIT AMOUNT (Rs.) තැන්පතු මුදල (රු)											
DEPOSIT AMOUNT IN WORDS තැන්පතු මුදල අකුරින්											
ANNUAL INTEREST RATE / වාර්ෂික පොලී අනුපාතය					PERIOD (MONTHS) / තැන්පතු කාලය (මාස)						

INSTRUCTIONS / උපදෙස්											
WILL BE RENEWED AUTOMATICALLY. තැන්පතු කල්පිරීමේදී ස්වයංක්‍රීයව අවිනිත වේ	WITH INTEREST පොලිය සමඟ <input type="checkbox"/>	WITHOUT INTEREST පොලිය රහිතව <input type="checkbox"/>	INTEREST PAYABLE පොලිය ලබාගැනීම	ON MATURITY කල්පිරීමේදී <input type="checkbox"/>	MONTHLY මාසිකව <input type="checkbox"/>						
IF BY CHEQUE පොලිය වෙක්පතකින් නම්	POST තැපැල් මගින් <input type="checkbox"/>	TO BE COLLECTED පැමිණ ගෙනයන තුරු රඳවා ගන්න <input type="checkbox"/>	PAYEE ආදායකයා <input type="checkbox"/>								
IF TO BANK / PLC SAVING A/C No. පොලිය බැංකුවට යැවිය යුතු නම්					BANK බැංකුව						
				BRANCH ගබඩ							
OPERATING INSTRUCTIONS FOR JOINT ACCOUNTS ගිණුම් ක්‍රියාකරවීමට බද්ධ ගිණුම් සඳහා											
GENERAL OPERATIONAL INSTRUCTIONS (RENEWALS/ INTEREST PAYMENTS) මෙහෙයුම් උපදෙස් (අලුත් කිරීම්/ පොලී ගෙවීම්)			BOTH PARTIES අප දෙදෙනා විසින් <input type="checkbox"/>		EITHER PARTY අප දෙදෙනාගෙන් ඕනෑම අයෙකු විසින් <input type="checkbox"/>						
OBTAINING LOAN AGAINST DEPOSIT AND / OR CREATING A LIEN අත්තිකාරම් මුදලක් ලෙස තබා ගන්නේ නම් හෝ ඇපයක් ලෙස තබන්නේ නම්			BOTH PARTIES අප දෙදෙනා විසින් <input type="checkbox"/>		EITHER PARTY අප දෙදෙනාගෙන් ඕනෑම අයෙකු විසින් <input type="checkbox"/>						

MODE OF DEPOSIT / තැන්පතු කිරීම්			
MODE OF PAYMENT ගෙවීමේ පිළිවෙල	FROM SAVING A/C ඉතිරි කිරීම් ගිණුමින් <input type="checkbox"/>	CASH <input type="checkbox"/> මුදල්	CHEQUE <input type="checkbox"/> වෙක්පත්
	BANK DRAFT <input type="checkbox"/> බැංකු අණකර	DIRECT DEPOSIT TO PB A/C <input type="checkbox"/> PB ආප්ත තැන්පතු	RENEWAL <input type="checkbox"/> තැන්පතුවල අලුත් කිරීම
CHEQUE / BANK DRAFT වෙක්පත් / බැංකු අණකර	CHEQUE/DFT NO/වෙක්පත්/අණකර අංකය.	BANK /බැංකුව	BRANCH/ ශාඛාව

RULES AND CONDITIONS FOR THE MAINTENANCE OF FIXED DEPOSIT ACCOUNT
ස්ථාවර තැන්පතු ගිණුම පවත්වාගෙන යාම සඳහා වන නීති රීති හා කොන්දේසි.

1. Deposit will be for fixed period specified above and will be repayable on the maturity.
තැන්පතුව ඉහත සඳහන් කාල සීමාව සඳහා වන අතර එය කල්පිරීමේදී නැවත ගෙවනු ලැබේ.
2. Premature withdrawals will be solely at the discretion of the management and will be subject to an interest adjustment due to the reduced term of investment
කල්පිරීමට පෙර කරනු ලබන ආපසු ගැනීම් කළමනාකාරිත්වයේ තීරණය මත පමණක් සිදුකරනු ලබන අතර එහිදී සංශෝධිත පොළීය සම්පූර්ණ වූ කාලය සඳහා පමණක් ගණනය කෙරෙනු ඇත.
3. The Fixed Deposit certificate issued on the deposit is not transferable and the Company will not release the deposit unless the deposit certificate is duly endorsed by the depositor and surrendered to the Company.
තැන්පත්කරුවන්ට නිකුත් කරනු ලබන තැන්පතු සහතික අන් අයෙකුට පැවැරිය නොහැකි අතර එය තැන්පත්කරුවන් විසින් නිසි පරිදි පිටසන් කොට ආයතනයට ඉදිරිපත් කරන තුරු තැන්පතු මුදල ගෙවනු නොලැබේ.
4. In the case of joint depositors and in the event of the death of one of the depositors, the survivor will be the only person recognized by the Company as having an interest in the deposit.
බද්ධ තැන්පතුවකදී එක් තැන්පත්කරුවෙකු මිය ගිය විට ජීවතුන් අතර සිටින අනෙක් තැන්පත්කරු පමණක් තැන්පතුවේ වැඩි කොටස ලෙස ආයතනය විසින් සලකනු ලැබේ.
5. The Company reserves the right to amend the terms and conditions on which a deposit is held at any time and in such manner, which the Company deems necessary with or without any notice to the depositor(s). Interest rate on the fixed term deposit, however, will remain unchanged except in a situation where such rates are subject to Government directives due to changes in monetary and fiscal policy.
ස්ථාවර තැන්පතු ගිණුම් පවත්වාගෙන යාම සඳහා වන නීති සහ කොන්දේසි කලින් කලට සුදුසු යැයි හැඟෙන පරිදි තැන්පත්කරුවන්ට දැන්වා හෝ නොදැන්වා සංශෝධනය කිරීමේ අයිතිය සමාගම සතු වේ. රජයේ නියෝග මත හෝ මූල්‍ය ප්‍රතිපත්තියේ වෙනසකදී හැරුණුවිට තැන්පතුවේ කාල සීමාව තුළදී පොළී අනුපාතික ස්ථාවරව පවත්වාගෙන යනු ඇත.
6. In the event the deposit is being made by a cheque, the certificate is issued subject to the realization of the cheque.
වෙක්පත් මගින් කරනු ලබන ගෙවීම් සඳහා තැන්පතු සහතිකය නිකුත් කරනු ලබන්නේ වෙක්පත් නිෂ්කාශනය වූ පසුවය.
7. If you are desirous of including this deposit to your "Self e-cash" facility, the face value of this deposit will be considered as surrendered at the time of you obtaining an advance from your Self e-cash.
"Self e-cash" සඳහා මෙම තැන්පතුව එකතු වන්නේ නම්, මීට අදාළ ස්ථිර තැන්පතු සහතික "Self e-cash" අත්තිකාරමක් ලබා ගන්නා ක්ෂණයෙහිම ඊට අදාළ සහතික පත්‍රයේ මුහුණත වටිනාකමේ වලංගුතාවය "Self e-cash" අත්තිකාරමට යටත් වනු ඇත.

I/We apply to open a fixed deposit account with People's Leasing & Finance PLC with details provided above, and agree to abide by the current rules and the conditions of the Company for the maintenance of the fixed deposit account.
ඉහත සඳහන් විස්තර ප්‍රකාරව පිපල්ස් ලීසිං ඇන්ඩ් ෆිනෑන්ස් පී.එල්.සී. හි ස්ථාවර තැන්පතු ගිණුමක් මා/අප නමින් විවෘත කරනමෙන් ඉල්ලා සිටින අතර ස්ථාවර තැන්පතු සඳහා වන සමාගම් නීති සහ කොන්දේසි පිළිපැදීමට මම/අපි එකඟ වෙමි/වෙමු.

SIGNATURE/S අත්සන්	<p>.....</p> <p>FIRST APPLICANT / පළමු අයදුම්කරු</p>	<p>.....</p> <p>JOINT APPLICANT / බද්ධ අයදුම්කරු</p>
-----------------------	--	--

OFFICE USE ONLY

Documents Checked by.....	
Account Opened by.....	on.....
Account Activated by	on.....
Document Scanned by	on.....